



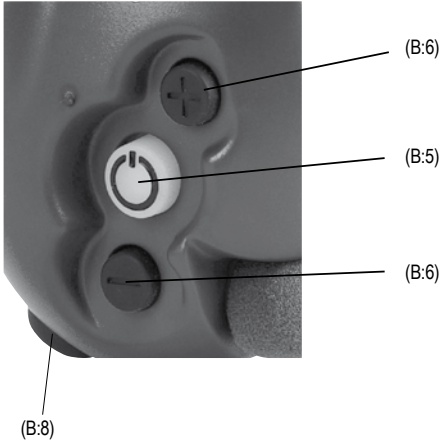
Peltor™ WS™ Headset XP
MT*H7*WS5**

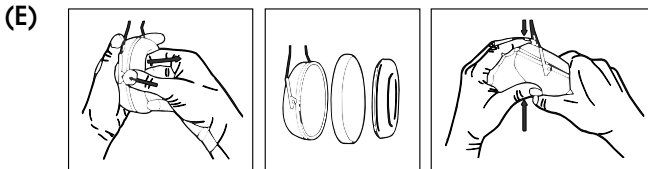
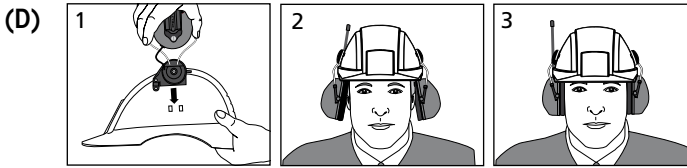
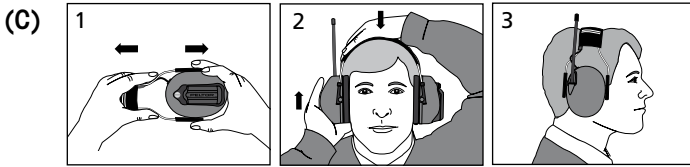
The Sound Solution



PELTOR™

(B)





(F) **MT*H7P3*WS5****

Frequency (Hz) ²⁾	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) ³⁾	17.2	18.6	23.2	30.8	35.4	35.5	37.0	34.2
Std deviation (dB) ⁴⁾	3.8	2.7	2.7	4.4	2.5	4.2	3.2	3.7
Assumed Protection Value (dB) ⁵⁾	13.4	15.9	20.4	26.3	32.9	31.2	33.8	30.5

1) 393g

SNR=31 db H=32 db M=29 db L=22 db

MT*H7AWS5**

Frequency (Hz) ²⁾	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) ³⁾	19.2	17.4	24.0	31.9	34.4	35.1	37.0	35.1
Std deviation (dB) ⁴⁾	4.0	2.8	2.9	3.0	2.6	4.3	4.0	3.2
Assumed Protection Value (dB) ⁵⁾	15.2	14.5	21.1	28.9	31.9	30.8	33.1	32.0

1) 368g

SNR=31 db H=32 db M=29 db L=22 db

MT*H7BWS5**

Frequency (Hz) ²⁾	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) ³⁾	17.0	15.6	21.8	30.8	32.7	33.6	36.4	34.9
Std deviation (dB) ⁴⁾	3.8	3.8	3.5	2.9	2.9	2.5	3.3	2.4
Assumed Protection Value (dB) ⁵⁾	13.2	11.8	18.2	27.9	29.8	31.1	33.1	32.4

1) 358g

SNR=30 db H=32 db M=27 db L=19 db

K

1) Helmet Manufacturer	2) Helmet Model	3) Test Report	4) Attachment	5) Headform size S=small, N=medium, L=large
				MT*H7P3*WS5**
Auboueix	Brennus	95484T01	F	SNL
Auboueix	Fondelec	95484T01	F	SNL
Auboueix	Iris	95484T01	E	NL
Auboueix	Iris 2	26276T02	E	NL
Sofop Taliaplast	Oceanic	95484T01	E	NL
Sofop Taliaplast	Opus	95484T01	E	NL
Berendsen Safety,	Balance HD	26103T01 26104T01 26105T01 26106T01	N	SNL
Centurion	1125/ARCO plus	95484T01	H	SNL
Centurion	1100/ARCO type 2	95484T01	H	NL
Centurion	1540/ARCO	95484T01	A	NL
Evert Larsson	Robust	95484T01	E	SNL
Evert Larsson	Balance	95484T01	E	NL
Evert Larsson	Balance AC/3M 1465	95484T01	E	NL
Kemira	Top Cap	95484T01	A	SNL
LAS	LP2002	95484T01	E	SNL
LAS	LP2006	95484T01	E	SNL
MSA	Super V-Gard II	95484T01	E	SNL
MSA	V-Gard	95484T01	E	SNL
Peltor	G2000	95484T01	K, E	SNL
Peltor	G22 (BASIC SET)	95484T01 22004T01 21361T01 21331T01	E	NL
Peltor	G3000	26276T01	E	SNL
Petzl	Vertex	26099T01 26100T01 26101T01 26102T01	E	SNL
Protector	Style 300	21046T01	E	SNL
Protector	Style 600	21046T01	G	SNL
Protector	Tuffmaster II	21046T01	E, G	NL
Römer	Bravo 2 Nomaz	95484T01	B	SNL
Römer	Marcus Top 2 Atlas Nomaz	95484T01	B	SNL
Römer	N2 Atlas Nomaz	95484T01	BB	SNL
Römer	Profi Expo	95484T01	E	SNL
Römer	Profi Nomaz	95484T01	E	SNL

1) Helmet Manufacturer	2) Helmet Model	3) Test Report	4) Attachment	5) Headform size S=small, N=medium, L=large
				MT*H7P3*WS5**
Römer	Top Expo Atlas	95484T01	B	SNL
Schuberth	BEN	95484T01	BB	SNL
Schuberth	BER80/WPC80	95484T01	EA	SNL
Schuberth	BER S	26276T02	E	SNL
Schuberth	BOP R	95484T01	B	SNL
Schuberth	PIONIER	95484T01	B	SNL
Schuberth	SH 91/WPL 91	95484T01	EB	SNL
Schuberth	SW1	26099T01	EB	NL
UVEX	Airwing	95484T01	E	SNL
Voss	Inap 88	95484T01	E	SNL
Voss	Inap Master	95484T01	E	NL
Voss	Inap Star	26276T01	E	NL
Voss	Inap PCG	95484T01	G	NL

Standards & Approval

R&TTE

EN 300 328 v1.7.1

EN 60950-1 :2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011

EN 301 489-1 v1.8.1

EN 301 489-17 v2.1.1

FCC

FCC 15.247 (Title 47 CFR chapter I part 15 subpart C)

FCC 15b (Title 47 CFR chapter I part 15 subpart B)

IC

RSS-210

ICES-103

Bluetooth

V. 2.1

WS Headset XP

Изделия, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, соответствуют положениями Директивы о средствах индивидуальной защиты 89/686/ЕЕС и Директивы об оконечном радио- и телекоммуникационном оборудовании 1999/5/ЕС. Это означает их соответствие требованиям, предъявляемым к изделиям с маркировкой СЕ.

Модификации:

MT*N7AWS5	С оголовьем
MT*N7P3*WS5	С креплениями к каске
MT*N7BWS5	С шейной дугой

1. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

- (В:1) Проволочные элементы оголовья (нержавеющая сталь).
- (В:2) Двухточечные крепления проволочного элемента оголовья.
- (В:3) Звукоизолирующие валики (поливинилхлоридная пленка и полиэфирная пена).
- (В:4) Подкладка оголовья (ПВХ).
- (В:5) Ручка On/Off/Mode (Вкл./Выкл./Режим).
- (В:6) Кнопки увеличения и уменьшения громкости (+) и (-).
- (В:7) Речевой микрофон.
- (В:8) Кнопка **Bluetooth**.

Примечание:

- В:1. Модификация с шейной дугой: нержавеющая сталь. Модификация с креплениями к каске: нержавеющая сталь.
- В:4. Покрытие шейной дуги: полиолефиновый эластомер.

2. НОШЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Оголовье (рис. С)

Развести чашки наушников и надеть наушники таким образом, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к ушам (рис. С, 1).

Отрегулировать высоту чашек, для чего передвинуть их вверх или вниз, придерживая оголовье (рис. С, 2).

Оголовье должно проходить через темя (рис. С, 3).

Крепления к каске (рис. D)

Вставить крепление в паз каски (рис. D, 1).

Чашки могут быть установлены в одно из двух положений: вентиляционное (рис. D, 2) и рабочее (рис. D, 3).

Перед началом работы необходимо установить чашки в рабочее положение!

Сжать проволочные элементы оголовья до щелчка с обеих сторон. Удостовериться, что чашки и проволочные элементы оголовья не прижаты к подшлемнику или краю каски, т.к. это ухудшит звукоизоляцию.

Примечание! Категорически запрещается устанавливать на каску чашки с влажными валиками (рис. D, 4)!

Утвержденные сочетания касок с наушниками (табл. К)

Модификация с креплениями к каске должна использоваться только с рабочими касками, перечисленными в табл. К.

1. Производитель каски.
2. Модель каски.
3. Протокол испытаний.
4. Крепление к каске.
5. Размер головы: S = малый, N = средний, L = большой.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ/ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

3.1. Включение и выключение питания устройства

Для включения и выключения питания устройства нажать кнопку On/Off/Mode (В:5) и удерживать ее в течение двух секунд.

3.2. Спаривание устройств Bluetooth

Наушники могут быть спарены с устройствами **Bluetooth** и подключены к ним, если эти устройства поддерживают профили A2DP, HFP или HSP.

Передача аудиосигнала (стереозвук, музыки) возможна только для сигнала от устройства (мобильного телефона, компьютера и т.п.), поддерживающего профиль **Bluetooth A2DP**.

- Удостовериться, что источник питания наушников заряжен и питание наушников выключено.
- Нажать кнопку On/Off/Mode (**B:5**) и удерживать ее в течение пяти секунд.
В результате наушники перейдут в режим спаривания, что будет подтверждено повторяющимся голосовым сообщением «**Bluetooth pairing mode**» (Режим спаривания **Bluetooth**).
- Включить функцию **Bluetooth** телефона и выполнить поиск новых устройств. Через несколько секунд на экране появится надпись «Peltor WS5».
- Выбрать «Peltor WS5».
- Если телефон запрашивает пароль, ввести 0000.
- После успешного завершения спаривания послышится голосовое сообщение «Pairing complete» (Спаривание завершено).

Функцию спаривания **Bluetooth** достаточно активировать один раз. При последующем использовании наушников соединение с удаленным устройством будет устанавливаться автоматически. При этом будет выдаваться голосовое сообщение «Connecting **Bluetooth**» (Устанавливается соединение **Bluetooth**), а после установки соединения — голосовое сообщение «Connected» (Соединение установлено). В памяти наушников может храниться информация о трех спаренных устройствах. При включении наушников вначале будет произведена попытка установить соединение с устройством, с которым было установлено последнее соединение перед выключением наушников.

3.4. Обработка телефонных вызовов

Для работы с телефонными вызовами наушники должны быть спарены с телефоном, поддерживающим стандарт **Bluetooth**, и в момент вызова между устройствами должно быть установлено соединение. См. раздел «Спаривание устройств **Bluetooth**».

Ответ на телефонный вызов

Входящие телефонные вызовы обозначаются в наушниках голосовым сообщением «Incoming call» (Входящий вызов).

Для ответа на входящий вызов необходимо нажать и отпустить кнопку **Bluetooth (B:8)**.

Отклонение телефонного вызова

Для отклонения входящего вызова необходимо нажать кнопку **Bluetooth (B:8)** и удерживать ее в течение двух секунд.

Голосовой набор номера

Для голосового набора номера необходимо нажать и отпустить кнопку **Bluetooth (B:8)**.

Повторный набор номера

Для повторного набора номера необходимо нажать кнопку **Bluetooth (B:8)** и удерживать ее в течение двух секунд.

3.5. Регулировка громкости телефонного соединения (мобильный телефон)

Для регулировки громкости телефонного соединения в процессе телефонного разговора необходимо воспользоваться кнопками (+) и (–) (**B:6**).

Для регулировки громкости окружающих звуков в процессе телефонного разговора необходимо нажать кнопку On/Off/Mode (**B:5**), а затем воспользоваться кнопками (+) и (–) (**B:6**).

3.6. Регулировка громкости аудиосигнала

Для регулировки громкости в процессе прослушивания музыки необходимо воспользоваться кнопками (+) и (–) (**B:6**). Для регулировки громкости окружающих звуков в процессе прослушивания музыки необходимо нажать и отпустить кнопку On/Off/Mode (**B:5**), а затем воспользоваться кнопками (+) и (–) (**B:6**).

3.7. Регулировка громкости радиостанции (адаптер Peltor WS)

Для регулировки громкости радиостанции необходимо воспользоваться кнопками (+) и (–) (**B:6**). Для регулировки

громкости окружающих звуков в процессе телефонного разговора необходимо нажать кнопку On/Off/Mode (B:5), а затем воспользоваться кнопками (+) и (-) (B:6).

3.8. Регулировка громкости дистанционного устройства (адаптер Peltor WS Ground Mechanic)

Для регулировки громкости соединения с пилотом необходимо воспользоваться кнопками (+) и (-) (B:6).

3.9. Изменение настроек в меню конфигурации

В конструкции устройства предусмотрено меню конфигурации, позволяющее изменять значения различных настроек.

Для входа в меню следует нажать кнопки (+) и (-) (B:6) и удерживать их в течение двух секунд при включенном питании устройства.

В момент входа в меню послышится голосовое сообщение «Menu» (Меню). Для изменения настроек необходимо воспользоваться кнопками (+) и (-) (B:6).

Для перемещения по меню конфигурации необходимо нажимать и отпускать кнопку On/Off/Mode (B:5).

Схема меню и расположение различных функций показаны в кратком руководстве пользователя.

VOX

Voice-operated transmit (голосовое включение радиопередачи)

ON (ВКЛ.)

OFF (ВЫКЛ.)

Battery type (типы элементов питания)

Alkaline (Два щелочных элемента питания размером AA, напряжение 1,5 В.)

Rechargeable (аккумулятор, никель-металлогидридный, напряжение 1,2 В.)

Reset to Factory Default (Сброс настроек)

Данная функция позволяет вернуть все настройки к их заводским значениям.

Для подтверждения нажать и удерживать кнопку Bluetooth (B:8).

4. ПРОЧИЕ ФУНКЦИИ

- При выключении питания устройства в его памяти сохраняется информация о последних значениях настроек.
- При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Low battery» (Низкий уровень заряда элементов питания).
- Цифровое шумоподавление для микрофона.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эксплуатация, настройка и техническое обслуживание устройства должны производиться согласно указаниям настоящего руководства. Устройство должно использоваться в течение всего времени пребывания в шумной среде. Необходимо регулярно проверять устройство на предмет пригодности к дальнейшему использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ! Единственным надежным способом предотвратить потерю слуха является постоянное использование средств защиты органов слуха.

В условиях уровня шума выше 82 дВ по шкале А необходимо использовать средства защиты органов слуха.

Если в условиях сильного шума даже на короткое время приподнять чашку наушников, слуховые рецепторы во внутреннем ухе могут быть необратимо повреждены.

Использование удобных средств защиты органов слуха, предназначенных для определенного уровня шума, в условиях которого они будут использоваться, является лучшей гарантией того, что вы будете носить их в течение всего времени работы и, благодаря этому, сможете избежать необратимой потери слуха.

Для обеспечения оптимальной защиты слуха волосы необходимо убрать с ушей, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к голове. Дужки и ремни корректирующих и защитных очков должны быть как можно более тонкими.

Устройство способно принимать внешний входящий аудиосигнал (музыку и т.п.). Максимальное эффективное звуковое давление в наушниках составляет 82 дБ (А) при максимальной мощности входящего аудиосигнала, возможной в рамках протокола Bluetooth.

Внимание! Использование устройства в режиме приема внешнего аудиосигнала может стать причиной плохой слышимости различных предупреждающих сигналов. В конструкции наушников предусмотрено гнездо для

подключения источника входящего аудиосигнала. Перед началом работы необходимо проверить исправность устройства. В случае отказа или ненадлежащего функционирования устройства следует выполнить указания производителя.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения оптимальной защиты слуха волосы необходимо убрать с ушей, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегли к голове. Дужки очков должны быть как можно более тонкими и располагаться максимально близко к голове.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

6.1. Звукопоглощение, отношение сигнал/шум (табл. F)

Звукопоглощение устройства и уровень шума при его использовании были испытаны и сертифицированы согласно директивам EN 352-1: 2002, EN 352-3: 2002 и EN 352-8: 2008. Сертификация произведена компанией Combitech AB. Почтовый адрес компании: Box 168, SE-73223 Arboga, Sweden. Номер нотифицированного органа: 2279.

Пояснения к таблицам звукопоглощения

1. Масса.
2. Частота, Гц.
3. Среднее звукопоглощение, дБ.
4. Стандартное отклонение, дБ.
5. Предполагаемая эффективность защиты, дБ.

6.2. Тип элементов питания

Питание устройства может осуществляться от элементов питания различных типов размера AA с напряжением 1,2–1,5 В (никель-металлогидридные, никель-кадмиевые, щелочные). Повторной зарядке подлежат только никель-металлогидридные и никель-кадмиевые элементы.

6.3. Продолжительность работы от одного комплекта элементов питания

Фактическая продолжительность работы может в значительной степени зависеть от марки элементов питания и температуры, при которой эксплуатируется устройство. При низком уровне заряда элементов питания послышится голосовое сообщение «Low battery» (Низкий уровень заряда элементов питания). В условиях низкого заряда элементов питания различные функции устройства могут работать ненадлежащим образом.

Два щелочных элемента питания размером AA

Продолжительность работы: 24 ч.

Продолжительность работы в режиме ожидания: 150 ч.

6.4. Стандарт Bluetooth 2.1

A2DP 1.2

HSP 1.2

HFP 1.5

AVRCP 1.0

Наушники предназначены для работы со стандартом **Bluetooth V2.1** (профили Headset, Handsfree и A2DP).

Устройство прошло испытание согласно следующим стандартам: EN 300 328-17 (испытание радиосвязи), EN 301 489-1/-17 (испытание на электромагнитную совместимость), EN 60 950-1 (электробезопасность), FCC (федеральная комиссия по связи США), часть 15.247 (испытание радиосвязи для США) и I.C. (испытание радиосвязи для Канады).

Техника безопасности

В конструкции радиостанции предусмотрен радиопередатчик малой мощности. Работающий передатчик является источником радиосигналов. Продолжительность работы передатчика не должна превышать 50 % общего времени эксплуатации устройства. Запрещается использовать антенны, не входящие в комплект поставки устройства. Не утвержденные производителем антенны и дополнительное оборудование, а также изменения в конструкции устройства, могут стать причиной выхода передатчика из строя, а также привести к нарушению требований Федеральной комиссии по связи США.

7. ХРАНЕНИЕ

Запрещается хранить устройство при температуре выше +55 °С, например, на передней панели автомобиля или на подоконнике. Запрещается хранить устройство при температуре ниже –55 °С.

ПРИМЕЧАНИЕ. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ ВЛАГИ НА УСТРОЙСТВО. Повернуть чашки наушников наружу. Удалить звукоизолирующие валики (рис. Е), чтобы звукопоглощающие подушки могли высохнуть. Перед длительным хранением устройства следует извлечь из его корпуса элементы питания. После замены элементов питания необходимо проверить работоспособность устройства. Рекомендуемый срок хранения устройства составляет пять лет с даты производства.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

После продолжительного использования, а также в иных ситуациях, когда внутри чашек наушников накапливается влага, необходимо снять звукоизолирующие валики и вставки, чтобы просушить наушники. Не следует пользоваться мокрыми наушниками. С течением времени наушники, особенно звукоизолирующие валики, изнашиваются. Необходимо регулярно осматривать наушники на предмет повреждений и следов износа, и, при необходимости, заменять их. Некоторые химические вещества могут стать причиной повреждения изделия. Для получения более подробной информации следует обратиться в компанию 3М.

Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом.

Примечание! Запрещается погружать наушники в воду и иные жидкости.

Устройство в целом и, особенно, звукоизолирующие валики, могут изнашиваться в процессе использования. Необходимо регулярно и достаточно часто осматривать их на предмет отсутствия трещин, щелей и других повреждений.

Настоящее изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования за номером 2002/96/ЕС. Изделие пригодно для вторичной переработки. Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для утилизации наушников следует воспользоваться существующей в вашей стране системой утилизации электронных устройств.

8.1. Чистка

Чашки наушников, оголовье и звукоизолирующие валики необходимо регулярно чистить и дезинфицировать путем мытья теплой водой с мылом.

Примечание! Запрещается погружать устройство в воду.

8.2. Удаление и замена звукоизолирующих валиков

Подцепить пальцами край звукоизолирующего валика и вытянуть его наружу (рис. Е).

Вставить новый звукоизолирующий валик и надавить на него до щелчка (рис. Е).

9. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

НУ79. Гигиенический комплект

Легко заменяемый гигиенический комплект включает две звукопоглощающих подушки, два кольца из вспененного материала и устанавливаемые в пазы звукоизолирующие валики. Для обеспечения хорошего звукопоглощения, а также гигиены и комфорта необходимо менять гигиенический комплект не реже двух раз в год!

НУ100А. Clean Одноразовые протекторы

Одноразовые протекторы, легко надеваемые на звукоизолирующие валики. Упаковка содержит 100 пар протекторов. Использование гигиенических вставок может стать причиной снижения звукопоглощения устройства.

НУМ1000. Защитная лента микрофона

Влаго- и ветронепроницаемая гигиеническая лента. Предназначена для защиты речевого микрофона и увеличения срока его службы.

Упаковка содержит пять метров ленты, что соответствует приблизительно 50 заменам. Лента содержит натуральный латекс, поэтому ее использование не рекомендуется лицам, склонным к аллергическим реакциям.

M995. Средство защиты речевого микрофона от ветра для микрофонов типа MT53

Эффективная защита от шума ветра. Предназначена для защиты микрофона и увеличения срока его службы. Один экземпляр в упаковке.

MT53. Электретный микрофон

Микрофонный штатив с электретным микрофоном.

АСК053. Заряжаемый источник питания

Никель-металлогидридная аккумуляторная батарея, емкость 2500 мА·ч.

1180 SV. Крышка отсека элементов питания

Крышка отсека элементов питания, предназначенного для элементов типа LR6 (AA) с напряжением 1,5 В. Одна крышка входит в комплект поставки наушников.

FR09. Зарядное устройство

Зарядное устройство для аккумулятора Peltor АСК053.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Настоящие гарантийные обязательства не распространяются на какой бы то ни было ущерб, вызванный несоблюдением правил технического обслуживания устройства или небрежным обращением с ним. Подробные указания по техническому обслуживанию устройства приводятся в руководстве по эксплуатации. Полные условия гарантийного обслуживания устройства предоставляются по запросу дилером или местным представительством компании 3М.

Название **Bluetooth®** и соответствующие логотипы являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими компании **Bluetooth SIG, Inc.** Любое использование этих торговых марок компанией 3М осуществляется в рамках лицензионного соглашения. Прочие торговые марки и торговые названия, встречающиеся в настоящем руководстве, являются собственностью их владельцев.

Компания 3М заявляет о снятии с себя ответственности за какие бы то ни было последствия, прямые или косвенные (в т.ч. потерю прибыли, банкротство и ущерб деловой репутации), возникшие вследствие использования любых сведений, предоставленных компанией 3М в рамках данного документа. Пользователь должен самостоятельно определить степень пригодности изделия для своих нужд. Приведенные выше утверждения не означают снятия или ограничения ответственности компании 3М за причинение смерти или телесных повреждений вследствие неосторожности или халатности.



Группа компаний Неоком
Официальный дистрибьютор 3М Россия
Tel: +74997030730
email: info@neocommsk.ru
www.neocommsk.ru